

INTERNATIONAL CO-OPERATION: LUXURY OR NECESSITY?

COOPÉRATION INTERNATIONALE: LUXE OU NÉCESSITÉ?

LUCE HINSCH

"It is in this twofold movement, from the centre to the periphery and from the periphery back to the centre, that our modern knowledge lives and becomes effective."

H.P.L'Orange: "Sentrum og periferi"
Spektrum No. 1 p. 19. Oslo 1946.

« C'est dans ce double mouvement: du centre vers la périphérie et de la périphérie en retour vers le centre, que notre science moderne trouve sa vie et sa réalisation. »

H.P.L'Orange: « Sentrum og periferi »
Spektrum No. 1 p. 19. Oslo 1946.

THE MUSEUMS IN NORWAY are much older institutions than the Central Office of Historic Monuments, and they also have a long tradition of international co-operation. It should perhaps be pointed out that our major archaeological museums are an integral part of their local university, and a university which is able to thrive in isolation is inconceivable (see Anders Hagen, this vol.). It was therefore natural that after its foundation in 1948, the International Council of Museums (ICOM) established its roots under the presidency of an archaeologist.

The situation was not the same for their colleagues at the Historic Monuments Office. It must generally be admitted that the members of the Historic Monuments Office remained on the sidelines for a long time as far as international co-operation was concerned. Nevertheless, it is interesting to note that its first Director, Dr Harry Fett, took an active part in the International Conference of Experts which was organised at Athens in 1931 by the International Confederation of Museums. Indeed, he presided over the fifth session on October 23rd which dealt with methods of conservation for monuments, and he was also a member of the committee which drew up the resolution concerning the restoration of the Acropolis. He clearly intended to continue to participate in international work, since in a letter addressed to the Ministry in 1934 he confirmed his willingness to take part in the International Commission on the Conservation of Historic Monuments which had recently been set up by the League of Nations.

LES MUSÉES EN NORVÈGE sont pour la plupart des institutions bien plus anciennes que les Services des Monuments Historiques, ils ont aussi une longue tradition de coopération internationale. En plus il est important de souligner que les grands musées archéologiques font partie intégrante de l'Université, et une université vivant en vase clos est impensable (voir Hagen. ce vol.). Il est donc naturel que le Conseil International des Musées (ICOM) ait pris racine dès ses débuts en 1948, avec un archéologue à la présidence.

Il n'en a pas été de même pour leurs confrères des Monuments Historiques. De manière générale on peut affirmer que les praticiens des Monuments Historiques sont longtemps restés en marge de la coopération internationale. Cependant il est intéressant de noter que notre premier directeur des Monuments Historiques Harry Fett a participé activement à la Conférence Internationale d'Experts à Athènes en 1931 organisée par l'Union Internationale des Musées. Il présidait en effet la cinquième séance du 23 octobre sur les méthodes de conservation des monuments, et a fait partie du comité de rédaction de la résolution concernant la restauration de l'Acropole. Son intention était bien de continuer à participer aux travaux internationaux puisque dans une lettre adressée au Ministère, il affirme en 1934 sa volonté de faire partie de la Commission internationale pour la conservation des Monuments Historiques nouvellement créée par la Société des Nations.

L'intermède de la guerre, la longue période de reconstruction qui a suivi ne suffisent pas cepen-



Members of the 1984 International Course on Wood Conservation Technology visiting the farm of Kruke, Heidal, Oppland.

Visite de la ferme de Kruke, Heidal, Oppland, par les participants au Cours international sur la Technologie de la Conservation du Bois, 1984.

The intervention of the war and the long period of reconstruction which followed cannot suffice to explain entirely why Norwegians were so reticent to engage once more in international matters. This attitude of waiting is not specifically Norwegian, but is common to all the Nordic countries: the only one which was directly involved in the drawing up of the Charter of Venice was Denmark, incidentally also the most continental of the Nordic countries. Norway, for example, was not represented at the first International Congress of Architects and Conservation Officers which took place in Paris in 1957, but was present at the second congress in Venice in 1964, when the foundation of ICOMOS was proposed. Nevertheless, almost 12 years were to pass before Norway joined ICOMOS, and this must be partly due to the fact that the inspectors at the Central Office of Historic Monuments, like their colleagues in other parts of the world, were and still are a part of the administration and so are not *a priori* involved in the world of research. This

dant à expliquer entièrement la réticence des Norvégiens à s'engager à nouveau dans la voie de l'internationalisme. Cette attitude d'attente n'est pas spécifique à la Norvège, mais à la Scandinavie en général: le seul pays nordique qui ait été directement engagé dans la rédaction de la Charte de Venise est le Danemark, justement le plus continental des pays nordiques. La Norvège est absente en 1957 au Premier Congrès des Architectes et Techniciens des Monuments Historiques qui a eu lieu à Paris, mais assiste au Deuxième Congrès tenu à Venise en 1964, quand fut proposée la création d'un Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS). Si la Norvège a mis près de 12 ans à rejoindre l'ICOMOS, cela peut s'expliquer en partie par le fait que les architectes et inspecteurs des Monuments Historiques, comme leurs confrères ailleurs, étaient et sont toujours attachés à des services administratifs qui n'ont pas *a priori* un rôle scientifique dans le monde de la recherche. C'est bien pourquoi d'ailleurs les inspecteurs, architectes et techniciens

is surely also the reason why conservation officers for such a long time have only been associated with international matters through their colleagues at the museums and why it has taken them so many years before acknowledging their own role as practitioners of conservation. It must be remembered that the Charter of Venice from 1964 was the first major document to recognise the conservation of monuments as a discipline in its own right.

The explanation for this reticence, particularly on the part of Norway, must therefore be sought elsewhere. Firstly, there is its geographical situation on the periphery of Europe which places it beyond the edge of the continent. Then there is its recent history as a young nation, politically speaking, compared with Denmark and Sweden. Even though it had its own constitution and an independent parliament since 1814 after separating from Denmark, Norway remained dependent on Sweden in international political affairs, with the king and the Ministry for Foreign Affairs being in Stockholm. The independence which had been achieved in 1814 only concerned internal policy as long as Norway was in a union with Sweden, and it was not until 1905 that the Norwegian government could conduct its own foreign policy from its seat in Oslo (at that time still known as Kristiania, the medieval name of Oslo not coming into use again until 1925). This combination of facts has indirectly given rise to an attitude of intellectual humility which is difficult to overcome and which, it must be admitted, is often sustained with a certain arrogance on the part of those representing more ancient cultures. Monumental stone architecture being the dominant subject of world heritage, it is not surprising that the Norwegians, lacking suitable examples themselves, have felt somewhat ill at ease among the celebrities. It has been difficult to compete with the Pyramids, the Parthenon and Notre Dame de Paris, to mention only three examples.

The result has thus been a kind of isolationism regarding our subject. Norwegians have continued as before to attend the international centres of research, but as individuals and not involving the profession as a whole. It should, however, be noted that since the Second World War there has been an increase in the degree of co-operation between the Nordic countries, by tradition good neighbours and closely linked both intellectually

des Monuments Historiques ont pendant longtemps été intégrés aux conservateurs des Musées dans un contexte international et ont mis longtemps à prendre conscience de leur autonomie de praticiens. La Charte de Venise rédigée en 1964, est le premier document officiel qui définit la conservation des monuments comme une discipline en elle-même.

Cette réticence donc, en particulier de la part de la Norvège, demande d'autres explications. D'abord son emplacement géographique à la périphérie de l'Europe la met en marge du Continent. Ensuite son Histoire récente qui en fait un pays neuf par rapport au Danemark et à la Suède, politiquement parlant. Bien que nantie d'une constitution et d'un parlement indépendant à partir de 1814, la Norvège reste dépendante de la Suède sur le plan de la politique internationale, le Roi et le Ministre des Affaires Etrangères étant à Stockholm. L'indépendance acquise vis à vis du Danemark en 1814 ne concernait que les affaires intérieures durant l'union avec la Suède et ce n'est qu'à partir de 1905 que le gouvernement norvégien dirige sa politique étrangère à partir d'Oslo (à l'époque encore appelée Kristiania, le vieux nom d'Oslo n'étant repris qu'en 1925). Cette combinaison de faits a pu indirectement donner naissance à une attitude d'humilité intellectuelle difficile à vaincre, et, il faut bien le dire, souvent entretenue par une certaine arrogance de la part des « grands ». L'architecture monumentale en pierre étant le sujet dominant du patrimoine mondial, il n'est pas étonnant que les Norvégiens se soient sentis mal à l'aise en cette compagnie de célébrités. Il était en effet difficile d'entrer en concurrence avec les Pyramides, le Parthénon ou Notre-Dame de Paris, pour ne citer que quelques noms prestigieux.

Le résultat a donc été une sorte d'isolationisme en ce qui concerne notre discipline. Les Norvégiens, comme auparavant, ont continué d'aller vers les centres d'étude internationaux, mais individuellement, sans engager la communauté des praticiens des Monuments Historiques. Il faut cependant remarquer que la coopération s'est accentuée entre les pays nordiques après la deuxième guerre mondiale, par tradition de bon voisinage et de communauté intellectuelle et linguistique. On restait en quelque sorte en famille sans oser s'aventurer plus loin.

La Finlande, ensuite la Suède seront les premiè-

The complicated construction of the stave-church is explained in the field.

and linguistically. In a way, it was a case of continuing to live at home with the family without daring to venture very far outside.

Finland, and later Sweden, would be the first to follow the Danes. Norway would not enter finally into the arena until 1977. Although we had been constantly urged to join ICOMOS since 1965, it seemed that the formation of a national ICOMOS committee would be a laborious affair. In 1973 we were still at the same point, as is reflected in the letter accompanying the first number of the News Bulletin where Piero Gazzola, the president of ICOMOS, wrote: "May I express the hope that we shall be able to announce the formation of the Norwegian national committee of ICOMOS in a forthcoming issue?"

It so happened that chance placed in the way a personality combining at the same time the symbolic role of the ship's figurehead and the practical role of the ship's master leading our crew of experts into the adventure of ICOMOS. To complete this somewhat nautical image of the present Director of the Central Office of Historic Monuments and Art Nouveau scholar, it was necessary for him to be granted with a well-anchored faith capable of withstanding high winds and rough seas, faith in the vital importance of international exchange, faith in the richness and the quality of his own cultural heritage, and not least, faith in his colleagues and collaborators which is well demonstrated by the way tasks are shared and allocated and the way younger members are encouraged very early to become involved in international work.

The first steps towards the world outside were taken in 1975 during European Architectural Heritage Year which was arranged under the auspices of the Council of Europe. The door, however, had already been opened in 1972 at the conference on wooden towns which had taken place at Sandefjord on the south coast of Norway. This was an occasional event which was limited to the Nordic countries, but it proved to be an important stage, as we shall see later, as the president of the ICOMOS Wood Committee, Ernest Martin, had been invited to take part.

The first National Committee for ICOMOS in



La construction compliquée de l'église en bois debout expliquée in situ.

res à suivre le Danemark. La Norvège n'entrera finalement dans l'arène qu'à partir de 1977. Sollicitée depuis 1965, il semble cependant que la formation d'un comité national de l'ICOMOS soit une affaire laborieuse. En 1973 nous en sommes toujours au même point, ce que reflète une lettre de M. Piero Gazzola, président de l'ICOMOS, qui en envoyant le premier numéro des Nouvelles ajoute: «May I express the hope that we shall be able to announce the formation of the Norwegian National Committee of ICOMOS in a forthcoming issue?»

Il a donc fallu que le hasard mit sur la route une personnalité combinant à la fois le rôle symbolique de figure de proue et le rôle pratique de maître à bord pour entraîner notre corps de métier dans l'aventure de l'ICOMOS. Pour compléter cette image quelque peu maritime de l'actuel directeur du Service des Monuments Historiques, spécialiste de l'Art Nouveau, il fallait aussi que ce personnage soit doué d'une foi bien ancrée pour tenir contre vents et marées: foi dans l'importance vitale des échanges internationaux, foi dans la richesse et la qualité de son propre patrimoine et enfin foi en ses collaborateurs et collègues qui s'est manifestée par une répartition des tâches et a permis aux jeunes de participer très tôt à des travaux internationaux.

Les premiers pas vers l'extérieur sont accomplis en 1975 au cours de l'année du Patrimoine architectural Européen sous les auspices du Conseil de l'Europe. Mais entre temps, le Colloque sur la ville en bois à Sandefjord, Vestfold, en 1972 avait déjà ouvert la porte vers l'ICOMOS. Cet événement sporadique était limité aux pays nordiques mais était une étape importante, nous le verrons

Norway was established in 1977. It attracted only ten members and was really a continuation of the European Architectural Heritage Year, comprising the same people who had sat on the National Committee for the Council of Europe. In 1975 it had been a question of forming a working group in order to administer a scheme which was limited both in time and in space: the pilot projects connected with Architectural Heritage Year. In joining ICOMOS the aims were quite different: it was now a question of establishing contact with all those associated with the protection of and research into the architectural heritage. In altering the point of focus, the situation finished up by becoming much clearer and it resulted in a re-distribution of the tasks involved: the Ministry took over the duties associated with the Council of Europe, while those professionally involved in conservation could concentrate on ICOMOS.

It was natural for the leader of the Historic Monuments Office to take the initiative in constituting a new National Committee by making an appeal to his staff, since it was this institution which had the greatest number of professionals involved in the protection of the cultural heritage. But, as we can see from the various articles in the present volume, the Historic Monuments Office was not the only institution concerned with the cultural heritage.

It would certainly have been inconceivable to get an association of this kind to function without the co-operation of our inseparable partner, the Society for the Protection of Norwegian Ancient Monuments. Also, an appeal for members was launched among archaeologists, county conservation officers and architects in charge of restoration work. Gradually the circle was widened and today we number 69 individual and 10 institutional members, with the most diverse disciplines represented: archaeologists, architects, art historians, landscape architects, ethnologists, members of the legal profession and restorers, together with various national and regional institutions spread throughout the whole of Norway from the south coast to the North Cape. It is also interesting to note that the staff of the Historic Monuments Office now only make up one-third of the

Ernest Martin, the first president of the ICOMOS Wood Committee, unveils the plaque commemorating the addition of Urnes stave-church to the World Heritage List in 1984.

plus loin, puisque le président du Comité Bois, M. Martin y était présent.

Le premier Comité National de l'ICOMOS s'établit en 1977. Il ne rassemble que 10 membres et continue en quelque sorte l'Année du Patrimoine Européen avec les mêmes personnalités qui avaient constitué le Comité National du Conseil de l'Europe. En 1975 il s'agissait de former un groupe de travail pour mener à bien un projet défini dans le temps et dans l'espace: la réalisation des projets-pilotes. En rejoignant l'ICOMOS l'objectif était très différent. Il s'agissait de regrouper les professionnels attachés à la sauvegarde et à l'étude du patrimoine architectural. En changeant d'optique la situation finit par s'éclaircir et un partage des tâches s'établit: le Ministère se réservait les travaux au sein du Conseil de l'Europe et les professionnels se concentraient sur les travaux de l'ICOMOS.

Il était naturel que la Direction des Monuments Historiques prenne l'initiative de la constitution d'un nouveau Comité National en faisant appel à son personnel, étant l'institution qui compte le plus grand nombre de professionnels. Mais, comme nous le verrons dans les articles qui vont suivre, la Direction des Monuments Historiques

M. Ernest Martin, premier président du Comité Bois, inaugure à Urnes, Sogn, la plaque commémorant l'inscription sur la Liste du Patrimoine Mondial.





Members of the ICOMOS Wood Committee's 5th International Symposium visit the mining town of Røros in 1983.

Participants au V. Colloque Bois à la ville minière de Røros, Sør-Trøndelag, en 1983.

active membership. It seems that as far as numbers are concerned we have reached our cruising speed.

The aim of ICOMOS in Norway will never be to take over the work of conservation: the nation is sufficiently endowed with competent institutions responsible for this aspect. At the outset the question might thus be asked what practical purpose such an association could serve, and it would be dishonest to pretend that the National Committee has always had a clearly defined programme from the very beginning.

The objectives and the means with which to attain them have only gradually become defined in the course of meetings and discussions. Returning to the image of the centre and the periphery, the metaphor seems to reflect perfectly what has happened with ICOMOS in Norway. Starting out as observers turned towards the centre, in other words at international meetings and congresses, Norwegians have returned to their periphery charged with new inspirations. The first task of the Norwegian National Committee was to draw up a list of monuments to be presented to the UNESCO World Heritage Committee. The selection was not easy, as it was a question of placing this country's cultural heri-

n'est pas la seule institution qui a la charge du Patrimoine immobilier.

Il était bien sûr impensable de faire fonctionner une association de ce genre sans le concours de notre partenaire inséparable: l'Association pour la Sauvegarde des Antiquités norvégiennes. Ensuite un premier appel fut lancé parmi les archéologues, les conservateurs régionaux et les architectes chargés des restaurations. Petit à petit le cercle fut élargi et nous comptons aujourd'hui 69 membres individuels et 10 membres institutionnels représentant les disciplines les plus diverses: archéologues, architectes, historiens de l'art, architectes-paysagistes, ethnologues, juristes et techniciens de la conservation. Cet éventail est réparti sur diverses institutions centrales ou régionales couvrant le territoire entier de la pointe sud jusqu'au Cap Nord. Il est même intéressant de noter que le personnel de la Direction des Monuments Historiques ne compose que le tiers des effectifs maintenant. Il semble que nous ayons atteint notre vitesse de croisière quant au nombre.

Le but de l'ICOMOS en Norvège ne sera jamais de prendre en charge des travaux de conservation. Nous avons suffisamment d'institutions compétentes qui ont cette responsabilité. Au départ on pouvait donc se poser la question de

tage in an international context. It was no coincidence that priority has been given to wooden architecture, but rather the result of long discussions and careful consideration.

ICOMOS works in groups dealing with specific themes, and it was therefore necessary to share in the work of the international committees. It was only natural that the Norwegians would find a special place on the Wood Committee. The interchange of information and experience in this field have very quickly crossed the traditional boundaries by which Norway is placed at the periphery of a European culture dominated by other building materials, other architectural traditions and other conservation problems. New horizons have opened up, encompassing other continents; dialogues have been started with Japan and Canada; and the links already established with Eastern Europe have been tightened.

Nineteen-eighty-three was the year of the Wood Symposium in Norway. Ten nations were represented and it was held in three consecutive places, Bergen, Urnes and Røros. The choice of these three venues was not incidental: they were associated with the first three Norwegian monuments to be added to the World Heritage List. The organisation of this conference marked a definite stage for Norway, a kind of entry into the international community of those professionally engaged in the protection of the cultural heritage. The balance between the centre and the periphery has been restored.

The most concrete and most positive result of this newly established co-operation is indisputably the International Course on Wood Conservation Technology which takes place every other year at the Norwegian Institute of Technology in Trondheim. Initiated by ICOMOS, subsidised equally by UNESCO and the Norwegian Ministry of the Environment and organised with the co-operation of the International Centre for the study of the Preservation and Restoration of Cultural Property at Rome (ICCROM), it is a self-justification of the efforts of the national ICOMOS committee in Norway. From the passive role of observer, Norway has passed into the active role of organiser and contributor in finding itself at the centre of a familiar and relevant theme. The balance between the centre and the periphery has indeed been restored.

At the domestic level, the role of ICOMOS can

l'utilité pratique d'une telle association et il serait vain de prétendre que le Comité National a su définir son champ d'action dès le début.

Les objectifs et les moyens choisis pour les atteindre se sont définis petit à petit au cours de rencontres et de discussions. Pour en revenir à l'image du centre et de la périphérie, elle semble parfaitement refléter ce qui s'est passé au sein de l'ICOMOS en Norvège. Partant en observateurs vers le centre, c'est à dire les réunions internationales, les Norvégiens sont retournés vers leur périphérie chargés de nouvelles inspirations. La première tâche du Comité national norvégien fut de dresser la liste des monuments à proposer au Comité du Patrimoine mondial de l'UNESCO. Le choix n'était pas facile à faire, il s'agissait de remettre le patrimoine national dans son contexte international. Que la priorité ait été donnée à l'architecture en bois n'est pas un effet du hasard, mais le résultat d'une mûre réflexion et de longues discussions.

L'ICOMOS travaillant en groupe sur des thèmes précis, il s'agissait ensuite de participer aux travaux des Comités internationaux. Il est donc naturel que les Norvégiens aient trouvé une place de choix dans le Comité Bois. Les échanges dans ce domaine ont très vite dépassé les frontières traditionnelles qui placent la Norvège à la périphérie d'une culture européenne dominée par d'autres matériaux de construction, d'autres traditions architecturales et d'autres problèmes de conservation. Un nouvel horizon s'est ouvert sur d'autres continents, le dialogue s'est établi avec le Japon et le Canada et les liens déjà noués avec l'Europe de l'Est se sont resserrés.

1983 est l'année du « Colloque Bois » en Norvège qui réunit 10 nations successivement à Bryggen, Bergen, Urnes et Røros. Ce choix n'était pas un hasard puisque ces trois premiers monuments venaient d'être inscrits sur la liste du Patrimoine Mondial. L'organisation de ce colloque marque une étape définitive, en quelque sorte l'entrée de la Norvège dans la communauté internationale professionnelle: l'équilibre était rétabli entre le centre et la périphérie.

Le résultat le plus concret et le plus positif de cette coopération nouvellement établie est sans conteste le Cours international sur la Conservation des Structures en Bois qui a lieu tous les deux ans à l'Institut de Technologie à Trondheim. Mis en route par l'ICOMOS, subventionné par

no longer be described as negligible, and this is easily demonstrated. The main objectives at the beginning were a large membership and the sharing of the various duties, and it would seem that these have been achieved. New groups have been formed around the basic ICOMOS themes. The Internordic Conference on Historic Gardens is a good example. Organised by the National Committee in 1985 at Fredrikstad, Østfold, it attracted landscape architects and art historians from Norway, Sweden and Denmark. Almost before the conference was over, a working group consisting of various specialists, who had never collaborated before, had drawn up a list of historic gardens requiring priority protection. Without this initiative, this important task, which has been neglected for so long, would have continued to be put off until a tomorrow which would never have come (see Bruun, this vol.).

Internordic co-operation has been established on two concrete themes, which are now being developed. The first is the management of archaeological sites, with Sweden as co-ordinator and with the active participation of our own archaeology members. Secondly, at the request of the UNESCO World Heritage Committee, the Nordic countries will attempt from now on to co-ordinate the work associated with monuments proposed for inclusion in the World Heritage List. This joint effort is made possible owing to the close collaboration between the national committees which meet every two years or so in connection with the joint meeting of the Historic Monuments administration.

This account of the activity over the past few years seems encouraging. We know that we are now on the right road. First of all it is no longer an elite group who participate in international work, but an assortment of experts and specialists from all ranks with the younger generation particularly represented. Where it was thought that there was a desire to evade the issues, there is now on the contrary a reassembling of the forces with clearly defined objectives. New professional links have been established between the Central Office of Historic Monuments and the other institutions. New bonds have been forged between countries widely separated geographically, but closely linked by their cultural heritage. This intellectual collaboration has already borne fruit at the professional level: the role of ICOMOS as a catalyst is

l'UNESCO et le Ministère de l'Environnement norvégien à parts égales, organisé avec le concours du Centre International d'études pour la Conservation et la Restauration des Biens culturels à Rome (ICCROM), il justifie à lui seul les efforts du Comité national de l'ICOMOS en Norvège. Du rôle passif d'observateur, la Norvège est passée au rôle actif d'organisateur et de contributeur en se retrouvant au centre d'un thème familier qui lui est spécifique. L'équilibre est alors véritablement rétabli entre le centre et la périphérie. . .

Sur le plan domestique le rôle de l'ICOMOS n'est pas négligeable non plus, et il suffit d'y réfléchir pour en prendre conscience. L'objectif principal au début étant un large recrutement et la répartition des tâches, il semble avoir été atteint. De nouvelles constellations se sont créées autour des thèmes de travail de l'ICOMOS. Le colloque interscandinave sur les jardins historiques en est un bon exemple. Organisé par le Comité national à Fredrikstad, Østfold, en 1985 il réunit architectes paysagistes et historiens de l'Art de trois pays scandinaves. Le colloque à peine terminé, un groupe de travail composé de différents spécialistes qui n'avaient jamais collaboré, a dressé une liste prioritaires de jardins à sauvegarder. Sans cette initiative, ce travail depuis longtemps négligé aurait été renvoyé aux calendes grecques (voir Bruun, ce vol.).

La coopération internordique a évolué et s'est élargie sur deux thèmes concrets: la gestion des sites archéologiques dont la Suède a pris la direction et à laquelle nos membres archéologues participent activement. En second lieu, sur la demande du Comité du Patrimoine Mondial de l'UNESCO, les pays nordiques vont essayer de coordonner les monuments proposés à l'inscription de la liste du Patrimoine Mondial dans le futur, grâce à la collaboration étroite entre les Comités nationaux qui se réunissent à peu près tous les deux ans à l'occasion des réunions des administrations des Monuments Historiques.

Ce bilan de quelques années d'activité paraît encourageant. Nous savons que nous sommes maintenant sur la bonne voie. Tout d'abord ce n'est plus un groupe exclusif d'initiés qui participe au travail international, mais un éventail varié de professionnels à tous les échelons où les jeunes dominent. Là où on a cru voir un désir d'évasion, on constate au contraire un rassemblement des

beyond dispute. At the risk of sounding a little pompous, it is nevertheless tempting to finish with a somewhat solemn quotation which is unfortunately still relevant forty years later: "In our age, intellectual co-operation, beyond the importance which it has for the profession, allows nations to express their animosity in a peaceful way." (letter from Dr Fett mentioned above).

The engagement of Norwegian experts in the Third World, whether it is in Tanzania or most recently Yemen, illustrates exactly the feeling of responsibility which is incumbent on us. Our own relatively recent experience as a young nation struggling to attain our independence and to rediscover our cultural identity places us in a position of being able to recognise in others the same aspirations which were our own a mere 75 years ago. We not only understand them; in our present circumstances as a prosperous industrial nation we now have a duty towards them.

forces vers des objectifs bien définis. De nouveaux liens professionnels se sont également noués entre la Direction des Monuments Historiques et d'autres institutions. De nouveaux liens se sont noués entre pays lointains par leur géographie, mais proches par leur patrimoine culturel. Cette collaboration intellectuelle a déjà porté ses fruits sur le plan professionnel, le rôle catalyseur de l'ICOMOS est indiscutable. Prenant le risque de paraître quelque peu pathétique, il est cependant tentant de citer en conclusion une phrase lourde de conséquence alors, mais malheureusement aussi actuelle 40 ans plus tard: « A notre époque la coopération intellectuelle, au delà de l'importance qu'elle a pour la profession, permet aux nations d'exprimer pacifiquement l'antagonisme qui les anime. . . » (lettre de M. Harry Fett citée plus haut)

L'engagement de nos professionnels dans les pays du Tiers-Monde, que ce soit en Tanzanie ou tout dernièrement au Yemen, illustre justement le sentiment de la responsabilité qui nous incombe. Notre expérience encore récente de jeune nation luttant pour conquérir son indépendance et retrouver son identité culturelle nous met en position de mieux comprendre les aspirations qui étaient les nôtres il y a 75 ans à peine. Notre position de pays industrialisé et prospère nous en fait un devoir.